

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 99



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

55 tomas  
2012 m. balandžio 5 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

2012/184/ES:

- ★ 2011 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimo pasirašymo Sąjungos vardu ir laikino taikymo ..... 1
- Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimas ..... 2

REGLAMENTAI

- ★ 2012 m. balandžio 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 297/2012 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje ..... 9
- ★ 2012 m. balandžio 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 298/2012 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje ..... 12
- ★ 2012 m. balandžio 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 299/2012 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje ..... 15
- ★ 2012 m. balandžio 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 300/2012 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje ..... 17

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2012 m. balandžio 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 301/2012 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje .....	19
★ 2012 m. balandžio 4 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 302/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės .....	21
2012 m. balandžio 4 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 303/2012, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti .....	30
2012 m. balandžio 4 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 304/2012, kuriuo nustatomas paskirstymo koeficientas, taikytinas nuo 2012 m. kovo 23 d. iki 30 d. pateiktoms paraiškoms pagal Reglamentą (EB) Nr. 1067/2008 leistos pradėti naudoti paprastųjų kviečių, išskyrus aukštos kokybės, tarifinės importo kvotos I dalies importo licencijai gauti .....	32

#### SPRENDIMAI

2012/185/ES:

★ 2012 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimas, kuriuo nutraukiamas antidempingo tyrimas dėl importuojamo Kinijos Liaudies Respublikos kilmės natrio ciklamato, per kurį tikrinti tik du Kinijos eksportuojantys gamintojai „Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited“ ir „Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited“ .....	33
---	----



## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS

2011 m. gruodžio 19 d.

**dėl Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimo pasirašymo Sąjungos vardu ir laikino taikymo**

(2012/184/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 186 straipsnį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2009 m. lapkričio 16 d. Taryba įgaliojo Komisiją Sąjungos vardu derėtis dėl Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimo (toliau – Susitarimas). Susitarimas buvo parafuotas 2010 m. spalio 14 d.;
- (2) Susitarimas turėtų būti pasirašytas ir laikinai taikomas, kol bus baigtos jo sudarymo procedūros,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

1. Sąjungos vardu leidžiama pasirašyti Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimą, su sąlyga, kad Susitarimas bus sudarytas.

2. Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą.

*3 straipsnis*

Susitarimas laikinai taikomas pagal jo 7 straipsnio 2 dalį, kol bus baigtos jo sudarymo procedūros.

*4 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2011 m. gruodžio 19 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. KOROLEC

**Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo****SUSITARIMAS**

EUROPOS SAJUNGA (toliau – Sąjunga)

ir

ALŽYRO LIAUDIES DEMOKRATINĖ RESPUBLIKA (toliau – Alžyras)

toliau – Šalys,

ATSIŽVELGDAMOS į mokslo ir technologijų svarbą Šalių ekonominei ir socialinei plėtrai ir į nuorodą, pateiktą 2005 m. rugsėjo 1 d. įsigaliojusio Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos asociaciją, 51 straipsnyje;

ATSIŽVELGDAMOS į Europos kaimynystės politiką ir Sąjungos santykių su kaimyninėmis šalimis stiprinimo strategiją;

KADANGI Sąjunga ir Alžyras ėmėsi bendros mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstravimo veiklos įvairiose bendrų interesų srityse ir kadangi abiem Šalims būtų naudinga, kad, vadovaujantis abipusiškumo principu, kiekviena iš Šalių dalyvautų kitos Šalies mokslinių tyrimų ir plėtros veikloje;

NORĖDAMOS sukurti oficialią bendradarbiavimo mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros srityje sistemą, kuri leistų plėsti ir stiprinti bendradarbiavimą bendrų interesų srityse ir skatinti naudoti tokio bendradarbiavimo rezultatus, atsižvelgiant į abiejų Šalių ekonominius ir socialinius interesus;

NORĖDAMOS atverti Europos mokslinių tyrimų erdvę valstybėms, kurios nėra ES narės, ypač Viduržemio jūros regiono šalims partnerėms,

SUSITARĖ:

*1 straipsnis*

**Taikymo sritis ir principai**

1. Šalys skatina, plėtoja ir lengvina Sąjungos ir Alžyro bendradarbiavimą bendrų interesų srityse, kuriose jos vykdo mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros veiklą.

2. Bendradarbiaujama vadovaujantis šiais principais:

- a) žinių visuomenės kūrimas abiejų Šalių socialinei ir ekonominei plėtrai skatinti;
- b) abipusė nauda, pagrįsta bendra privalumų pusiausvyra;
- c) galimybės kiekvienai iš Šalių dalyvauti kitos Šalies mokslinių tyrimų programų ir technologijų plėtros veikloje ir projektuose;
- d) operatyvus keitimasis informacija, kuri gali palengvinti bendradarbiavimo veiklą;

e) tinkamas keitimasis intelektualinės nuosavybės teisėmis ir jų apsauga;

f) dalyvavimas ir finansavimas laikantis Šalių atitinkamų įstatymų ir kitų teisės aktų.

*2 straipsnis*

**Bendradarbiavimo būdai**

1. I priede apibrėžti Alžyre įsisteigę teisės subjektai, įskaitant fizinius asmenis arba privačius ar viešuosius juridinius asmenis, netiesioginėje Sąjungos mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstravimo veiklos bendrosios programos (toliau – bendroji programa) bendradarbiavimo veikloje dalyvauja I ir II prieduose nustatytais arba juose minimomis sąlygomis.

I priede apibrėžti Sąjungos valstybėse narėse įsisteigę teisės subjektai Alžyro mokslinių tyrimų programose ir projektuose, kurių temos atitinka Bendrosios programos temas, dalyvauja I ir II prieduose nustatytais arba juose minimomis sąlygomis.

2. Galimi ir tokie bendradarbiavimo būdai ir formos:
- a) reguliarios diskusijos dėl Alžyro ir Sąjungos mokslinių tyrimų politikos ir planavimo gairių bei prioritetų;
  - b) diskusijos dėl bendradarbiavimo, plėtros ir perspektyvų;
  - c) operatyvus informacijos apie Alžyro ir Sąjungos programų ir mokslinių tyrimų projektų įgyvendinimą ir apie veiklos, vykdomos pagal šį Susitarimą, rezultatus teikimas;
  - d) bendri susitikimai;
  - e) mokslo darbuotojų, inžinierių ir technikų lankymasis ir mainai, taip pat ir mokymosi tikslais;
  - f) keitimasis ir dalijimasis įranga, medžiagomis ir bandymų paslaugomis;
  - g) Alžyro ir Sąjungos programų arba projektų vadovų ryšių palaikymas;
  - h) ekspertų dalyvavimas seminaruose, simpoziumuose ir praktiniuose seminaruose;
  - i) keitimasis informacija apie patirtį, įstatymus, kitus teisės aktus ir programas, susijusius su bendradarbiavimu pagal šį Susitarimą;
  - j) mokymai mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros srityje;
  - k) galimybės kiekvienai iš Šalių gauti kitos Šalies mokslinę ir techninę informaciją šio bendradarbiavimo srityje;
  - l) bet koks kitas būdas, kurį patvirtins 4 straipsnyje apibrėžtas Europos Sąjungos ir Alžyro jungtinis mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo komitetas ir kuris bus laikomas atitinkančiu abiejų Šalių vykdomą politiką ir taikomas procedūras;
  - m) parama mokslinių tyrimų rezultatų naudojimui ir novatoriškoms įmonėms, kad būtų skatinama naujų žinių ir inovacijų sklaida;
  - n) parama mokslinių tyrimų valdymui ir mokslinių tyrimų informacinės sistemos sukūrimui;
  - o) galimybių bendradarbiauti kuriant verslo inkubatorius ir verslą pradedančias įmones, taip pat steigiant mokslinių tyrimų centrus, ypač pagal kitas Europos programas, nei Bendroji programa, nagrinėjimas;
  - p) skatinimas bendradarbiauti vykdam mokslinių tyrimų ir plėtros projektus;

q) galimybės naudotis mokslinių tyrimų infrastruktūra;

r) mokslinių tyrimų veiklos bendro finansavimo ir koordinavimo galimybė.

### 3 straipsnis

#### Bendradarbiavimo stiprinimas

Šalys pagal savo taikytinus teisės aktus dės visas pastangas, kad palengvintų veikloje pagal šį Susitarimą dalyvaujančių mokslinių tyrimų darbuotojų laisvą judėjimą bei apsigyvenimą ir tokiai veiklai skirtų prekių judėjimą per sienas.

### 4 straipsnis

#### Susitarimo valdymas

#### Europos Sąjungos ir Alžyro jungtinis mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo komitetas

1. Veiklą, kuriai taikomas šis Susitarimas, koordinuoja ir ją vykdyti Alžyro vardu padeda Aukštojo mokslo ir mokslinių tyrimų ministerija, o Sąjungos vardu – Europos Komisija, veikiančios kaip Šalių vykdomieji atstovai (toliau – vykdomieji atstovai).

2. Vykdomieji atstovai įsteigia jungtinį komitetą, vadinamą Europos Sąjungos ir Alžyro jungtiniu mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo komitetu (toliau – Jungtinis komitetas), kurio funkcijos yra:

a) užtikrinti, vertinti ir svarstyti šio Susitarimo įgyvendinimą, taip pat, atsižvelgiant į Šalių mokslo politikos raidą, iš dalies keisti arba patvirtinti naujus jo priedus, atsižvelgiant į tai, kad tam tikslui kiekviena Šalis atliks savo vidaus procedūras;

b) kasmet nustatyti sektorius, kuriuose būtų galima plėtoti bei tobulinti bendradarbiavimą ir nagrinėti visas tokios veiklos priemones;

c) rengti reguliarias diskusijas apie būsimas mokslinių tyrimų politikos ir šių tyrimų planavimo Alžyre ir Sąjungoje kryptis bei prioritetus, taip pat bendradarbiavimo pagal šį Susitarimą perspektyvas;

d) Šalims teikti su šio Susitarimo įgyvendinimu susijusias rekomendacijas, pavyzdžiui, nustatyti ir rekomenduoti 2 straipsnio 2 dalyje minimos bendradarbiavimo veiklos papildymus ir konkrečias priemones, skirtas 1 straipsnio 2 dalyje numatyto abipusio dalyvavimo sąlygoms patobulinti;

e) prirėkus ir laikantis kiekvienos Šalies vidaus patvirtinimo tvarkos daryti techninius šio Susitarimo pakeitimus.

3. Iš vykdomųjų atstovų sudarytas Jungtinis komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

4. Jungtinis komitetas paprastai posėdžiauja kartą per metus – pakaitomis Sąjungoje ir Alžyre. Prireikus ir Šalims susitarus, šaukiami neeiliniai posėdžiai. Jungtinio komiteto išvados ir rekomendacijos siunčiamos susipažinti Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimu, steigiančiu Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos asociaciją, įsteigtam asociacijos komitetui.

#### 5 straipsnis

##### Finansavimas

Abiejų Šalių įnašai pagal šį Susitarimą vykdomai mokslinių tyrimų veiklai finansuoti nustatomi I priede nurodytomis sąlygomis ir reglamentuojami pagal kiekvienos Šalies teritorijoje galiojančius įstatymus bei kitus teisės aktus, politiką ir programų įgyvendinimo sąlygas.

Jei viena Šalis skiria su netiesiogine bendradarbiavimo veikla susijusią finansinę paramą kitos Šalies dalyviams, dotacijos ir finansinė arba kitokia parama, kurią remdama šią veiklą, finansuojanti Šalis skiria kitos Šalies dalyviams, laikantis kiekvienos Šalies teritorijoje teikiant tokias dotacijas ir finansinę arba kitokią paramą galiojančių atitinkamų įstatymų ir kitų teisės aktų, neapmokestinama ir jai netaikomi muitai.

#### 6 straipsnis

##### Rezultatų bei informacijos sklaidymas ir naudojimas

Pasiekti ir (arba) mainais gauti rezultatai ir informacija sklaidžiami ir naudojami, o intelektinės nuosavybės teisės, atsiradusios pagal šį Susitarimą vykdant mokslinių tyrimų veiklą, valdomos, skiriamos ir įgyvendinamos laikantis II priede nustatytų sąlygų.

#### 7 straipsnis

##### Baigiamosios nuostatos

1. I ir II priedai yra neatskiriama šio Susitarimo dalis. Visi su šio Susitarimo aiškinimu arba įgyvendinimu susiję klausimai arba ginčai sprendžiami abipusiu Šalių sutarimu.

2. Šis Susitarimas įsigalioja, kai Šalys viena kitai praneša baigusios savo vidaus procedūras Susitarimui sudaryti. Kol Šalys dar nėra baigusios minėtų procedūrų, jos pasirašo Susita-

rimą ir jį taiko laikinai. Jeigu viena Šalis kitai Šaliai praneša, kad ji nesudarys Susitarimo, Šalys susitaria, kad laikinai taikant Susitarimą pradėti vykdyti projektai ir veikla, kurie dar tuo metu, kai gaunamas minėtas pranešimas, tebevykdomi, bus užbaigti šiame Susitarime nustatytais sąlygomis.

3. Kiekviena Šalis gali bet kada nutraukti šį Susitarimą, apie tai kitai Šaliai pranešusi prieš šešis mėnesius. Projektai ir veikla, vykdomi tuo metu, kai nutraukiamas šis Susitarimas, užbaigiami šiame Susitarime nustatytais sąlygomis.

4. Šis Susitarimas galioja, kol viena iš Šalių raštu praneša kitai Šaliai apie savo ketinimą nutraukti šį Susitarimą. Tokiu atveju šis Susitarimas nustoja galioti praėjus šešioms mėnesiams nuo tokio pranešimo gavimo.

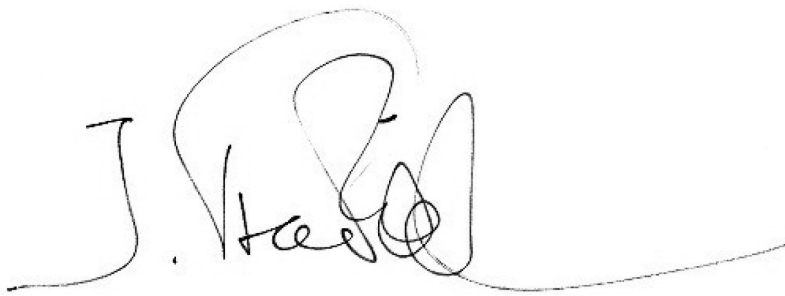
5. Jeigu viena iš Šalių nusprendžia iš dalies pakeisti 1 straipsnio 1 dalyje minimas mokslinių tyrimų programas ir projektus, tos Šalies vykdomasis atstovas kitos Šalies vykdomajam atstovui praneša tikslų tokių pakeitimų turinį. Nukrypstant nuo šio straipsnio 3 dalies, šis Susitarimas abiejų Šalių patvirtintomis sąlygomis gali būti nutrauktas, jeigu viena iš Šalių per mėnesį nuo minėtų pakeitimų priėmimo praneša kitai Šaliai apie savo ketinimą nutraukti šį Susitarimą.

6. Šis Susitarimas taikomas teritorijoms, kuriose taikomos Europos Sąjungos sutartys ir Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo, tose sutartyse numatytais sąlygomis ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos teritorijai. Tai nedraudžia vykdyti bendradarbiavimo veiklos atviroje jūroje, atviroje erdvėje arba trečiųjų šalių teritorijoje pagal tarptautinę teisę.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį Susitarimą.

PRIIMTA Alžyre du tūkstančiai dvilyktų metų kovo devynioliktą dieną dviem egzemplioriais anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir arabų kalbomis. Visi tekstai yra autentiški.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 За Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen




عن الإتحاد الأوروبي

За правителството на Алжирската демократична народна република  
 Por el Gobierno de la República Argelina Democrática y Popular  
 Za vládu Alžírské demokratické a lidové republiky  
 For regeringen for Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet  
 Für die Regierung der Demokratischen Volksrepublik Algerien  
 Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi valitsusele  
 Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας  
 For the Government of the People's Democratic Republic of Algeria  
 Pour le gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire  
 Per il governo della Repubblica algerina democratica e popolare  
 Alžīrijas Tautas Demokrātiskās Republikas valdības vārdā –  
 Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės vardu  
 Az Algéria Demokratikus és Népi Köztársaság kormánya részéről  
 Ghall-Gvern tar-Repubblika Demokratika Popolari tal-Alġerija  
 Voor de regering van de Democratische Volksrepubliek Algerije  
 W imieniu rządu Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej  
 Pelo Governo da República Argelina Democrática e Popular  
 Pentru Guvernul Republicii Algeriene Democratice și Populare  
 Za vládu Alžírskéj demokratickej ľudovej republiky  
 Za Vlado Ljudske demokratične republike Alžirije  
 Algerian demokraattisen kansantasavallan hallituksen puolesta  
 För Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering



عن حكومة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

## I PRIEDAS

**Sąjungos valstybėse narėse ir Alžyre įsisteigusių teisės subjektų dalyvavimo sąlygos**

Šiame Susitarime teisės subjektas – tai fizinis arba juridinis asmuo, įsisteigęs pagal nacionalinius įsisteigimo šalies įstatymus arba pagal Sąjungos teisę ar tarptautinę teisę, turintis juridinio asmens statusą ir savo vardu galintis turėti bet kokias teises ir pareigas.

- I. Alžyre įsisteigusių teisės subjektų dalyvavimo Bendrosios programos netiesioginėje veikloje sąlygos
  1. Alžyre įsisteigę teisės subjektai netiesioginėje Bendrosios programos veikloje dalyvauja pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 183 straipsnį Europos Parlamento ir Tarybos nustatytais sąlygomis.
  2. Sąjunga Alžyre įsisteigusiems teisės subjektams, dalyvaujantiems netiesioginėje 1 punkte minimoje veikloje, finansavimą gali skirti Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (-uose), priimtame (-uose) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 183 straipsnį, Sąjungos finansinį reglamentą ir kitus taikytinus Sąjungos teisės aktus, nustatytomis sąlygomis.
  3. Dotacijos susitarime arba sutartyje, kurią Sąjunga sudaro su Alžyre įsisteigusių teisės subjektu dėl netiesioginės veiklos vykdymo, arba Sąjungos priimtame sprendime dėl dotacijos skyrimo numatoma Europos Komisijos, Europos Audito Rūmų arba šių institucijų įgaliotinių atliekama kontrolė ir auditas.

Bendradarbiavimo ir abipusių interesų sąlygomis atitinkamos Alžyro valdžios institucijos suteikia visą reikiamą ir įmanomą pagalbą, kurios, atsižvelgiant į aplinkybes, gali prireikti arba kuri gali būti naudinga atliekant tokią kontrolę ir auditą, taip pat sumų susigrąžinimo operacijas.

- II. Sąjungos valstybėse narėse įsisteigusių teisės subjektų dalyvavimo Alžyro mokslinių tyrimų programose ir projektuose sąlygos
  1. Kiekvienas Sąjungoje įsisteigęs teisės subjektas, įkurtas pagal vienos iš Sąjungos valstybių narių nacionalinius įstatymus arba Sąjungos teisę, Alžyro mokslinių tyrimų ir plėtros programose gali dalyvauti kartu su Alžyro teisės subjektais.
  2. Sąjungoje įsisteigusių teisės subjektų, dalyvaujančių atitinkamuose pagal mokslinių tyrimų ir plėtros programas vykdomuose Alžyro projektuose, teisės ir pareigos, pasiūlymų teikimo ir vertinimo, taip pat tokių projektų vykdymo sutarčių teikimo ir sudarymo sąlygos reglamentuojamos mokslinių tyrimų ir plėtros programų įgyvendinimui taikomais Alžyro įstatymais, kitais teisės aktais ir vyriausybės nutarimais, kurie taikomi Alžyro teisės subjektams ir kuriais užtikrinamos vienodos sąlygos, atsižvelgiant į Alžyro ir Sąjungos bendradarbiavimo šioje srityje pobūdį.

Sąjungoje įsisteigę teisės subjektai, dalyvaujantys atitinkamuose pagal mokslinių tyrimų ir plėtros programas vykdomuose Alžyro projektuose, finansuojami pagal Alžyro įstatymus, kitus teisės aktus ir vyriausybės nutarimus, kuriais reglamentuojamas minėtų programų įgyvendinimas ir kurie taikomi ne Alžyre įsisteigusiems teisės subjektams.

- III. Informavimas apie dalyvavimo galimybes

Alžyras ir Europos Komisija abiejose Šalyse įsisteigusiems teisės subjektams reguliariai teikia informaciją apie įgyvendinamas programas ir dalyvavimo jose galimybes.

---



## II PRIEDAS

## INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISIŲ SKIRSTYMO PRINCIPAI

## I. Apimtis

Šiame Susitarime „intelektinė nuosavybė“ suprantama taip, kaip ji apibrėžta 1967 m. liepos 14 d. Stokholme pasirašytos Pasaulinės intelektinės nuosavybės organizacijos steigimo konvencijos 2 straipsnyje.

Šiame Susitarime „žinios“ – tai saugomi arba nesaugomi rezultatai (įskaitant informaciją), taip pat autoriaus teisės arba su tokia informacija susijusios teisės, atsirandančios pateikus patentą, dizaino, augalų veislės paraišką, paraišką išduoti papildomos apsaugos pažymėjimą ar suteikti panašios rūšies apsaugą arba juos išdavus.

## II. Netiesioginėje bendradarbiavimo veikloje dalyvaujančių Šalių teisės subjektų intelektinės nuosavybės teisės

1. Kiekviena Šalis užtikrina, kad pagal šį Susitarimą vykdomoje netiesioginėje bendradarbiavimo veikloje dalyvaujančių teisės subjektų, įsisteigusių kitos Šalies teritorijoje, intelektinės nuosavybės teisių bei pareigų ir su tokiu dalyvavimu susijusių gretutinių teisių ir pareigų aiškinimas atitiktų Šalims taikomus atitinkamus įstatymus ir kitus teisės aktus bei tarptautines konvencijas, įskaitant Susitarimą dėl intelektinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba, Marakešo sutarties, įsteigiančios Pasaulio prekybos organizaciją, 1C priedą, Berno konvencijos dėl literatūros ir meno kūrinių apsaugos 1971 m. liepos 24 d. Paryžiaus aktą ir Paryžiaus konvencijos dėl pramoninės nuosavybės saugojimo 1967 m. liepos 14 d. Stokholmo aktą.
2. Kiekviena Šalis užtikrina, kad netiesioginėje bendradarbiavimo veikloje dalyvaujantiems kitos Šalies dalyviams intelektinės nuosavybės teisės būtų taikomos taip pat, kaip ir jos pačios dalyviams pagal atitinkamas dalyvavimo kiekvienoje mokslinių tyrimų programoje arba projekte taisykles arba taikytinus šios Šalies įstatymus ir kitus teisės aktus.

## III. Šalių intelektinės nuosavybės teisės

1. Jeigu Šalys nesutaria kitaip, žinioms, kurias Šalys sukuria vykdydamos veiklą pagal šio Susitarimo 2 straipsnį, taikomos šios taisyklės:
  - a) tokias žinias sukurianti Šalis yra jų savininkė. Jeigu negalima nustatyti, kokią darbo dalį nuveikė kiekviena Šalis, jos yra tokių žinių bendrasavininkės;
  - b) žinias nuosavybės teise valdanti Šalis kitai Šaliai suteikia prieigos prie tokių žinių teises šio Susitarimo 2 straipsnyje minimai veiklai vykdyti. Tokios teisės suteikiamos netaikant autorinio mokesčio.
2. Jeigu Šalys nesutaria kitaip, Šalių mokslinės literatūros darbams taikomos šios taisyklės:
  - a) jeigu Šalis mokslinius ir techninius duomenis, informaciją ir rezultatus paskelbia žurnaluose, straipsniuose, ataskaitose, knygoje, įskaitant vaizdo medžiagą ir programinę įrangą, ir jeigu šie duomenys, informacija, techniniai ir moksliniai rezultatai yra gauti vykdant veiklą pagal šį Susitarimą arba yra susiję su tokia veikla, kitai Šaliai suteikiama neišskirtinė ir neatšaukiama autoriniu mokesčiu neapmokestinama pasaulinė licencija tokius darbus versti, atgaminti, pritaikyti, perduoti ir viešai platinti;
  - b) visose autorių teisių saugomų duomenų ir informacijos kopijose, skirtose viešai platinti ir rengiamose pagal šį skirsnį, nurodoma darbo autoriaus (autorių) pavardė (pavardės), jeigu autorius aiškiai nepareikalauja jo pavardės nenurodyti. Ant jų taip pat pateikiama aiškiai matoma nuoroda į bendrą Šalių paramą.
3. Jeigu Šalys nesutaria kitaip, Šalių neatkleidžiamai informacijai taikomos šios taisyklės:
  - a) kitai Šaliai perduodama informaciją, susijusią su pagal šį Susitarimą vykdoma veikla, kiekviena Šalis įslaptintais arba kitais sutartiniais ženklais nurodo, kokia informacija jos pageidavimu neturi būti atskleidžiama;
  - b) gaunančioji Šalis gali savo atsakomybe perduoti neskelbtiną informaciją jai pavaldžioms įstaigoms arba asmenims tam tikrais su šio Susitarimo įgyvendinimu susijusiais tikslais;

- c) gavusi neskelbtiną informaciją teikiančios Šalies išankstinį rašytinį sutikimą, gaunančioji Šalis gali tokią neskelbtiną informaciją platinti plačiau, negu numatyta b punkte. Šalys bendrai parengia tokio prašymo plačiau skleisti informaciją ir išankstinio rašytinio patvirtinimo gavimo tvarką; kiekviena Šalis suteikia tokį patvirtinimą, atsižvelgdama į savo vidaus politiką, įstatymus ir kitus teisės aktus;
- d) neskelbtina nedokumentinė arba kitokia konfidenciali informacija, suteikta pagal šį Susitarimą surengtuose Šalių atstovų seminaruose arba kituose susitikimuose, arba informacija, susijusi su personalo dalyvavimu, naudojimusi įranga arba netiesioginiais bendradarbiavimo veiksmais, lieka konfidenciali, kai tokios neskelbtinos arba kitos konfidencialios ar privilegijuotosios informacijos gavėjui perdavimo metu pranešama apie jam perduodamos informacijos konfidencialų pobūdį, kaip numatyta a punkte;
- e) kiekviena Šalis stengiasi užtikrinti, kad jos pagal a ir d punktus gaunama neskelbtina informacija būtų saugoma šiame Susitarime nustatyta tvarka. Jeigu viena iš Šalių sužino, kad nesugebės ar tikėtina, kad nesugebės laikytis a ir d punktų nuostatų dėl informacijos neskelbimo, ji apie tai nedelsdama praneša kitai Šaliai. Šalys tarpusavyje tariaisi, siekdamas sudaryti tolesnių veiksmų planą.
-

# REGLAMENTAI

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 297/2012

2012 m. balandžio 2 d.

### dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) siekiant užtikrinti, kad Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 priede pateikta Kombinuotoji nomenklatūra būtų taikoma vienodai, būtina patvirtinti priemones, susijusias su šio reglamento priede nurodytų prekių klasifikavimu;
- (2) Reglamente (EEB) Nr. 2658/87 nustatytos bendrosios Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklės. Šios taisyklės taip pat taikomos bet kuriai kitai specialiomis Sąjungos teisės aktų nuostatomis įteisintai nomenklatūrai, kuri visiškai ar iš dalies parengta pagal Kombinuotąją nomenklatūrą arba kurioje ji papildomai detalizuojama atsižvelgiant į tarifų ir kitų su prekyba susijusių priemonių taikymo poreikius;
- (3) laikantis minėtų bendrųjų taisyklių, šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skylyje aprašytos prekės turėtų būti klasifikuojamos priskiriant 2 skylyje nurodytą KN kodą, remiantis 3 skylyje išdėstytais motyvais;
- (4) reikėtų nustatyti, kad atsižvelgiant į Sąjungoje taikomas priemones, susijusias su dvigubos kontrolės sistemomis ir į Sąjungą importuojamų tekstilės dirbinių išankstine ir

retrospektyvia priežiūra, šio reglamento nuostatų neatitinkančia valstybių narių muitinių suteikta privalomąja tarifine informacija apie prekių klasifikavimą Kombinuotojoje nomenklatūroje jos turėtojas galėtų remtis dar 60 dienų, kaip nustatyta 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą<sup>(2)</sup>, 12 straipsnio 6 dalyje;

- (5) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

Šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skylyje aprašytos prekės Kombinuotojoje nomenklatūroje klasifikuojamos priskiriant lentelės 2 skylyje nurodytą KN kodą.

#### 2 straipsnis

Atsižvelgiant į Sąjungoje taikomas priemones, susijusias su dvigubos kontrolės sistemomis ir į Sąjungą importuojamų tekstilės dirbinių išankstine ir retrospektyvia priežiūra, valstybių narių muitinių suteikta privalomąja tarifine informacija, neatitinkančia šio reglamento nuostatų, dar galima remtis 60 dienų, kaip nustatyta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 12 straipsnio 6 dalyje.

#### 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 2 d.

Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu  
Algirdas ŠEMETA  
Komisijos narys

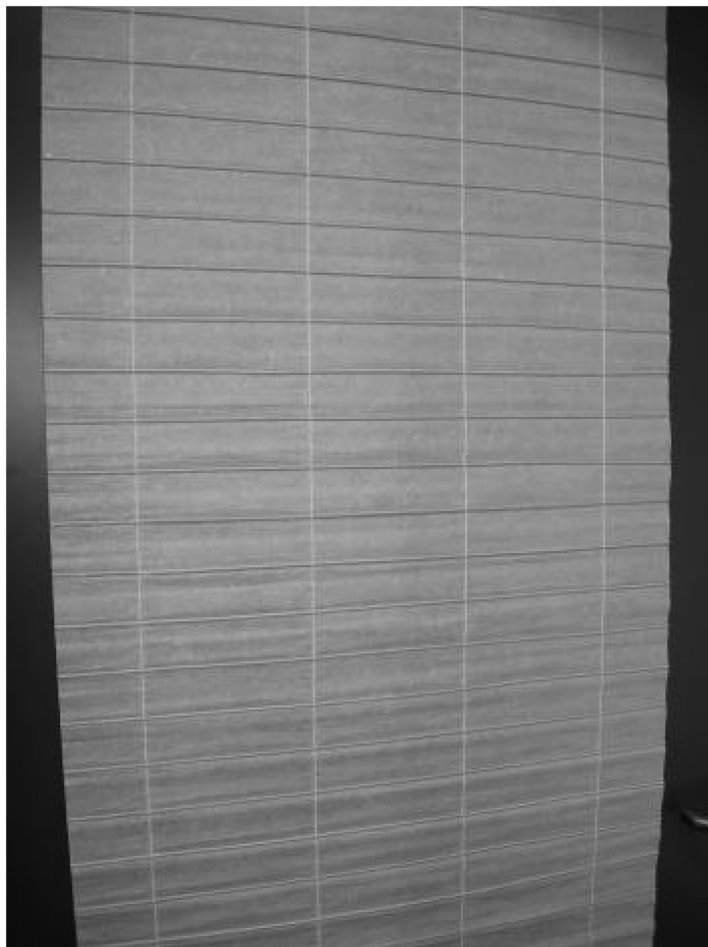
<sup>(1)</sup> OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

## PRIEDAS

Prekių aprašymas	Klasifikavimas (KN kodas)	Motyvai
(1)	(2)	(3)
<p>Stačiakampis dirbinys, kurio apytiksliai matmenys 60 × 300 cm, sukljuotas iš dviejų skirtingų sluoksnių (vieno tekstilės audinio sluoksnio ir vieno popieriaus sluoksnio). Dirbinio bendras storis apie 0,26 mm.</p> <p>Tekstilės audinio sluoksnis sudarytas iš neaustinių sintetinių (poliesterio) pluoštų, jo storis – apie 0,18 mm, o masė – apie 48,3 g/m<sup>2</sup>. Popieriaus sluoksnio storis – apie 0,08 mm, o masė – apie 20,9 g/m<sup>2</sup>.</p> <p>Matoma popieriaus sluoksnio pusė neryškiai raštuota, o per visą dirbinio ilgį vertikaliai priklijuotos keturios medvilninės (špagato pavidalo) virvelės. Toje pačioje pusėje per visą dirbinio plotį, apytiksliai kas 4 cm horizontaliai pritvirtintos plonos bambuko lazdelės.</p> <p>Dirbinį galima naudoti įvairiems tikslams, pavyzdžiui, kaip lakštinę užuolaidą, kaip širmą kambariui į atskiras erdves padalyti, atviroms saugykloms pridengti, kaip durų pakaitalą.</p> <p>(lakštinė užuolaida)</p> <p>(Žr. nuotrauką Nr. 657) (*)</p>	6303 92 10	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1, 3 (b punktu) ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis, 63 skirsnio 1 pastaba, XI skyriaus 7 pastabos e punktu ir KN kodus 6303 ir 6303 92 ir 6303 92 10 atitinkančiais prekių aprašymais.</p> <p>Esminį dirbinio požymį nulemia neaustinė tekstilės medžiaga, nes jos dirbinyje yra daugiausia, ji vyrauja pagal masę ir turi svarbią reikšmę dirbinio paskirčiai (taip pat žr. Suderintos sistemos paaiškinimų 3 bendrosios aiškinimo taisyklės b punkto VIII grupės paaiškinimus). Dirbinio nebūtų įmanoma naudoti pagal numatytą paskirtį, jeigu jis nebūtų sustiprintas neaustine tekstilės medžiaga. Todėl dirbinys neklasifikuotinas kaip popieriaus gaminys ir nepriskirtinas 48 skirsniumi.</p> <p>Kadangi dirbinį sudaro 2 sukljuotos skirtingos medžiagos (neaustinė tekstilės medžiaga (poliesteris) ir popierius), dirbinys laikytinas gatavu dirbiniu, kaip apibrėžta XI skyriaus 7 pastabos e punkte.</p> <p>Kadangi plonos bambuko lazdelės sukljuotos apytiksliai kas 4 cm, laikytina, kad jos yra tik dekoratyvinės paskirties ir dirbinio nesustiprina. Todėl jis neklasifikuotinas kaip dirbinys iš bambuko ir nepriskirtinas 46 skirsniumi.</p> <p>Dėl savo dydžio, galimybės nupjaunant sutrumpinti iki norimo ilgio ir naudojimo įvairiems tikslams, susijusiems su užuolaidos paskirtimi, dirbinys laikytinas turinčiu objektyvias užuolaidų arba vidinių žaliuzių savybes.</p> <p>Todėl dirbinys klasifikuotinas kaip sintetinio pluošto užuolaida arba vidinės žaliuzės, priskiriant KN kodą 6303 92 10.</p>

(\*) Nuotrauka pateikiama tik dėl informacijos.



**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 298/2012****2012 m. balandžio 2 d.****dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) siekiant užtikrinti, kad Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 priede pateikta Kombinuotoji nomenklatūra būtų taikoma vienodai, būtina patvirtinti priemones, susijusias su šio reglamento priede nurodytų prekių klasifikavimu;
- (2) Reglamente (EEB) Nr. 2658/87 nustatytos bendrosios Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklės. Šios taisyklės taip pat taikomos bet kuriai kitai specialiomis Sąjungos teisės aktų nuostatomis įteisintai nomenklatūrai, kuri visiškai ar iš dalies parengta pagal Kombinuotąją nomenklatūrą arba kurioje ji papildomai detalizuojama atsižvelgiant į tarifų ir kitų su prekyba susijusių priemonių taikymo poreikius;
- (3) laikantis minėtų bendrųjų taisyklių, šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skiltyje aprašytos prekės turėtų būti klasifikuojamos priskiriant 2 skiltyje nurodytą KN kodą, remiantis 3 skiltyje išdėstytais motyvais;
- (4) reikėtų nustatyti, kad atsižvelgiant į Sąjungoje taikomas priemones, susijusias su dvigubos kontrolės sistemomis ir

į Sąjungą importuojamų tekstilės dirbinių išankstine ir retrospektyvia priežiūra, šio reglamento nuostatų neatitinkančia valstybių narių muitinių suteikta privalomąja tarifine informacija apie prekių klasifikavimą Kombinuotojoje nomenklatūroje jos turėtojas galėtų remtis dar 60 dienų, kaip nustatyta 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą <sup>(2)</sup>, 12 straipsnio 6 dalyje;

- (5) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skiltyje aprašytos prekės Kombinuotojoje nomenklatūroje klasifikuojamos priskiriant lentelės 2 skiltyje nurodytą KN kodą.

*2 straipsnis*

Atsižvelgiant į Sąjungoje taikomas priemones, susijusias su dvigubos kontrolės sistemomis ir į Sąjungą importuojamų tekstilės dirbinių išankstine ir retrospektyvia priežiūra, valstybių narių muitinių suteikta privalomąja tarifine informacija, neatitinkančia šio reglamento nuostatų, dar galima remtis 60 dienų, kaip nustatyta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 12 straipsnio 6 dalyje.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 2 d.

*Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu  
Algirdas ŠEMETA  
Komisijos narys*

<sup>(1)</sup> OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

## PRIEDAS

Prekių aprašymas	Klasifikavimas (KN kodas)	Motyvai
(1)	(2)	(3)
<p>Berankovio drabužio pavidalo gatavas dirbinys, skirtas viršutinei kūno daliai uždengti, siekiantis žemiau šlaunų. Dirbinys pagamintas iš trijų susiūtų dalių. Kiekvieną dalį sudaro trys sluoksniai: du išoriniai sluoksniai iš tekstilės audinio, išausto iš cheminių pluoštų (nailono), ir vidinis apsaugai nuo radiacijos skirtas sluoksnis, pagamintas iš stibio bei volframo miltelių ir polimero mišinio. Trys sluoksniai iš kraštų apsiūti juostelės apvadu.</p> <p>Dvi viršutiniosios dalys visiškai dengia vieną kitą, uždėjus kairiąją pusę ant dešinėsios. Jos susegamos dviem plačiomis ilgomis vertikaliomis kibiomis (<i>velcro</i>) juostelėmis ir dviem trumpesnėmis kibiomis (<i>velcro</i>) juostelėmis per pečius. Priekinė dalis dešinėje pusėje papildomai susegama trimis trišakėmis sagtimis. Dirbinys yra su apvalia iškirpte, kišene kairėje krūtinės pusėje ir paminkštintais pečiais.</p> <p>(apsauginiai darbo ir specialieji drabužiai)</p> <p>(Žr. nuotraukas Nr. 659 A ir B) (*)</p>	6211 33 10	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1 ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis, XI skyriaus 7 pastabos e punktu, 62 skirsnio 8 pastaba ir KN kodus 6211, 6211 33 ir 6211 33 10 atitinkančiais prekių aprašymais.</p> <p>Šis dirbinys skirtas dėvėti kaip apsaugos nuo radiacijos drabužis profesinės veiklos, susijusios su rentgeno spinduliuote, metu. Jis laikytinas darbo ir specialiuoju drabužiu, nes išimtinai arba daugiausia skirtas dėvėti siekiant apsaugoti kitus drabužius ir (arba) asmenis darbinės, profesinės ar buitinės veiklos metu (taip pat žr. Kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimų 62 skirsnio Bendrųjų nuostatų paaiškinimų 4 punktą).</p> <p>Apsaugos nuo radiacijos kostiumai priskiriami XI skyriaus 6210 pozicijai (taip pat žr. Suderintos sistemos paaiškinimų 6210 pozicijos paaiškinimų antrą pastraipą). Tačiau, kadangi dirbinys nėra pagamintas iš 5602, 5603, 5903, 5906 ar 5907 pozicijoms priskiriamų audinių, jis šiai pozicijai nepriskirtinas.</p> <p>Dėl dirbinio panašumo į drabužį, dėl jo formos ir tekstilės medžiagų, iš kurių pagaminti du išoriniai sluoksniai, dirbinys pagal jo vidinį sluoksnį neklasifikuotinas. Todėl dirbiniui nepriskirtinas KN kodas 8110 90 00.</p> <p>Todėl dirbinys klasifikuotinas kaip darbo ir specialieji drabužiai priskiriant KN kodą 6211 33 10.</p>

(\*) Nuotraukos pateikiamos tik dėl informacijos.



659 A



659 B

---



**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 299/2012****2012 m. balandžio 2 d.****dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) siekiant užtikrinti, kad Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 priede pateikta Kombinuotoji nomenklatūra būtų taikoma vienodai, būtina patvirtinti priemones, susijusias su šio reglamento priede nurodytų prekių klasifikavimu;
- (2) Reglamente (EEB) Nr. 2658/87 nustatytos bendrosios Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklės. Šios taisyklės taip pat taikomos bet kuriai kitai specialiomis Sąjungos teisės aktų nuostatomis įteisintai nomenklatūrai, kuri visiškai ar iš dalies parengta pagal Kombinuotąją nomenklatūrą arba kurioje ji papildomai detalizuojama atsižvelgiant į tarifų ir kitų su prekyba susijusių priemonių taikymo poreikius;
- (3) laikantis minėtų bendrųjų taisyklių, šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skiltyje aprašytos prekės, remiantis 3 skiltyje išdėstytais motyvais, turėtų būti klasifikuojamos priskiriant 2 skiltyje nurodytą KN kodą;

- (4) reikėtų nustatyti, kad šio reglamento nuostatų neatitinkančia valstybių narių muitinių suteikta privalomąja tarifine informacija apie prekių klasifikavimą Kombinuotojoje nomenklatūroje jos turėtojas galėtų remtis dar tris mėnesius, kaip nustatyta 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą<sup>(2)</sup>, 12 straipsnio 6 dalyje;

- (5) Muitinės kodekso komitetas per pirmininko nustatytą laikotarpį nuomonės nepateikė,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skiltyje aprašytos prekės Kombinuotojoje nomenklatūroje klasifikuojamos priskiriant lentelės 2 skiltyje nurodytą KN kodą.

*2 straipsnis*

Valstybių narių muitinių suteikta privalomąja tarifine informacija, neatitinkančia šio reglamento nuostatų, dar galima remtis tris mėnesius, kaip nustatyta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 12 straipsnio 6 dalyje.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 2 d.

*Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu  
Algirdas ŠEMETA  
Komisijos narys*

<sup>(1)</sup> OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

## PRIEDAS

Prekių aprašymas	Klasifikavimas (KN kodas)	Motyvai
(1)	(2)	(3)
<p>Nešiojamas iš baterijų maitinamas daugiavandis elektroninis aparatas, sumontuotas atskirame korpuse, kurio apytikriai matmenys 10 × 9,5 × 10,5 cm ir kuriame sumontuoti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— skystakristalis spalvotas vaizduoklis, kurio ekrano įstrižainė – maždaug 9 cm (3,5 colio), aukščio ir pločio santykis 4:3 ir skiriamoji geba 320 × 240 vaizdo elementų,</li> <li>— garsiakalbiai,</li> <li>— mikrofonas,</li> <li>— žadintuvas,</li> <li>— 2 GB atmintis;</li> <li>— atminties kortelės skaitytuvas,</li> <li>— USB sąsaja,</li> <li>— FM antenos sąsaja,</li> <li>— valdymo mygtukai.</li> </ul> <p>Aparatas gali atlikti šias funkcijas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— radijo signalų priėmimo,</li> <li>— balso įrašymo,</li> <li>— garso atkūrimo,</li> <li>— nejudamo ir judamo vaizdo atkūrimo,</li> <li>— žadintuvo.</li> </ul> <p>(*) Žr. paveikslą.</p>	8527 13 99	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1 ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis, XVI skyriaus 3 pastaba ir KN kodus 8527, 8527 13 ir 8527 13 99 atitinkančiais prekių aprašymais.</p> <p>Aparatas skirtas kelioms 85 skirsnyje numatytoms funkcijoms atlikti, todėl klasifikuotinas pagal XVI skyriaus 3 pastabą taip, lyg būtų tik pagrindinę funkciją atliekantis aparatas.</p> <p>Atsižvelgiant į objektyvias aparato charakteristikas, t. y. į tai, kaip jis sukonstruotas ir sumanytas, jo paskirtis – būti naudojamam kaip žadintuvas su radijo imtuvu. Garso atkūrimas laikytinas antrine charakteristika. Atsižvelgiant į mažą ekrano dydį ir mažą skiriamąją gebą, nejudamų ir judamų vaizdų atkūrimas taip pat laikytinas antrine charakteristika.</p> <p>Taigi, pagrindinė aparato funkcija yra tokia, kaip ir radijo signalų priėmimo aparatūros, su kuria kartu viename korpuse sumontuota garso įrašymo arba atkūrimo aparatūra bei laikrodis.</p> <p>Todėl aparatas klasifikuotinas kaip kiti radijo imtuvai, galintys veikti be išorinio maitinimo šaltinio, su garso įrašymo arba atkūrimo aparatais, priskiriant KN kodą 8527 13 99.</p>

(\*) Paveikslas pateikiamas tik dėl informacijos.



**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 300/2012****2012 m. balandžio 2 d.****dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) siekiant užtikrinti, kad Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 priede pateikta Kombinuotoji nomenklatūra būtų taikoma vienodai, būtina patvirtinti priemones, susijusias su šio reglamento priede nurodytų prekių klasifikavimu;
- (2) Reglamente (EEB) Nr. 2658/87 nustatytos bendrosios Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklės. Šios taisyklės taip pat taikomos bet kuriai kitai specialiomis Sąjungos teisės aktų nuostatomis įteisintai nomenklatūrai, kuri visiškai ar iš dalies parengta pagal Kombinuotąją nomenklatūrą arba pagal kurią ji papildomai detalizuojama atsižvelgiant į tarifų ir kitų su prekyba susijusių priemonių taikymo poreikius;
- (3) laikantis minėtų bendrųjų taisyklių, šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skiltyje aprašytos prekės, remiantis 3 skiltyje išdėstytais motyvais, turėtų būti klasifikuojamos priskiriant 2 skiltyje nurodytą KN kodą;

(4) reikėtų nustatyti, kad šio reglamento nuostatų neatitinkančia valstybių narių muitinių suteikta privalomąja tarifine informacija apie prekių klasifikavimą Kombinuotojoje nomenklatūroje jos turėtojas galėtų remtis dar tris mėnesius, kaip nustatyta 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą<sup>(2)</sup>, 12 straipsnio 6 dalyje;

(5) Muitinės kodekso komitetas nepateikė nuomonės per jo pirmininko nustatytą terminą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skiltyje aprašytos prekės Kombinuotojoje nomenklatūroje klasifikuojamos priskiriant lentelės 2 skiltyje nurodytą KN kodą.

*2 straipsnis*

Valstybių narių muitinių suteikta privalomąja tarifine informacija, neatitinkančia šio reglamento nuostatų, dar galima remtis tris mėnesius, kaip nustatyta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 12 straipsnio 6 dalyje.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 2 d.

*Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu  
Algirdas ŠEMETA  
Komisijos narys*

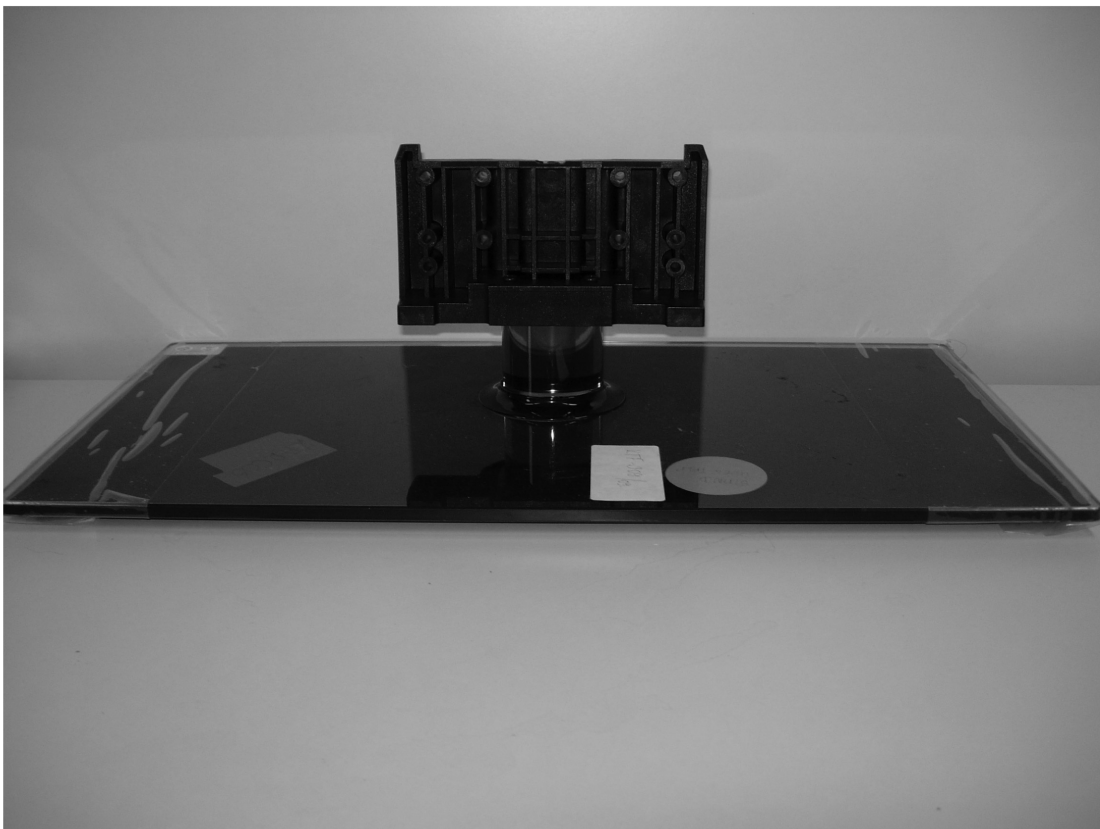
<sup>(1)</sup> OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

## PRIEDAS

Prekių aprašymas	Klasifikavimas (KN kodas)	Motyvai
(1)	(2)	(3)
<p>Stačiakampio formos stovas, kurio apytikriai matmenys 55 × 31 cm, pagamintas iš 8 mm storio stiklo iš lydytų silicio dioksidų.</p> <p>Stovas turi 5 cm aukščio 5,5 cm skersmens stiklinį cilindrą ir specialiai suprojektuotą montažinį laikiklį.</p> <p>Prie montažinio laikiklio pritvirtinta stačiakampio formos plastikinė konsolė, kurios apytikriai matmenys 17 × 10 × 2,5 cm.</p> <p>Stovas naudojamas kaip atrama televizoriui pastatyti (pvz., ant stalo).</p> <p>(*) Žr. paveikslą.</p>	7020 00 10	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1, 3 (b punktu) ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis ir KN kodus 7020 00 ir 7020 00 10 atitinkančiais prekių aprašymais.</p> <p>Stovas nėra būtinas televizoriui, priskiriamam 8528 pozicijai, veikti. Todėl jis nepriskirtinas 8529 pozicijai kaip dalis, tinkama naudoti vien tik arba daugiausia su aparatais, priskiriamais 8525–8528 pozicijoms.</p> <p>Todėl stovas klasifikuotinas pagal medžiagą, iš kurios yra pagamintas ir kuri yra jo esminis požymis (stiklas).</p> <p>Todėl dirbinys klasifikuotinas kaip kiti stiklo dirbiniai iš lydytų silicio dioksidų priskiriant KN kodą 7020 00 10.</p>

(\*) Paveikslas pateikiamas tik dėl informacijos.



**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 301/2012****2012 m. balandžio 2 d.****dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) siekiant užtikrinti, kad Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 priede pateikta Kombinuotoji nomenklatūra būtų taikoma vienodai, būtina patvirtinti priemones, susijusias su šio reglamento priede nurodytų prekių klasifikavimu;
- (2) Reglamente (EEB) Nr. 2658/87 nustatytos bendrosios Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklės. Šios taisyklės taip pat taikomos bet kuriai kitai specialiomis Sąjungos teisės aktų nuostatomis įteisintai nomenklatūrai, kuri visiškai ar iš dalies parengta pagal Kombinuotąją nomenklatūrą arba kurioje ji papildomai detalizuojama atsižvelgiant į tarifų ir kitų su prekyba susijusių priemonių taikymo poreikius;
- (3) laikantis minėtų bendrųjų taisyklių, šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skiltyje aprašytos prekės, remiantis 3 skiltyje išdėstytais motyvais, turėtų būti klasifikuojamos priskiriant 2 skiltyje nurodytą KN kodą;

(4) reikėtų nustatyti, kad šio reglamento nuostatų neatitinkančia valstybių narių muitinių suteikta privalomąja tarifine informacija apie prekių klasifikavimą Kombinuotojoje nomenklatūroje jos turėtojas galėtų remtis dar tris mėnesius, kaip nustatyta 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą<sup>(2)</sup>, 12 straipsnio 6 dalyje;

(5) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skiltyje aprašytos prekės Kombinuotojoje nomenklatūroje klasifikuojamos priskiriant lentelės 2 skiltyje nurodytą KN kodą.

*2 straipsnis*

Valstybių narių muitinių suteikta privalomąja tarifine informacija, neatitinkančia šio reglamento nuostatų, dar galima remtis tris mėnesius, kaip nustatyta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 12 straipsnio 6 dalyje.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 2 d.

*Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu  
Algirdas ŠEMETA  
Komisijos narys*

<sup>(1)</sup> OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

## PRIEDAS

Prekių aprašymas	Klasifikavimas (KN kodas)	Motyvai
(1)	(2)	(3)
<p>Žmonėms vežti skirta nauja triratė autotransporto priemonė, varoma galiniu ratu, su stūmokliniu kibirkštinio uždegimo vidaus degimo varikliu, kurio cilindro darbinis tūris – 998 cm<sup>3</sup>, ir slankiąja stūmoklio eiga.</p> <p>Atstumas tarp priekinių ratų yra apie 130 cm. Ši transporto priemonė yra be diferencialinės pavaros.</p> <p>Transporto priemonėje sumontuota automobiliams būdinga vairavimo sistema. Vairuojama naudojant išilginį vairą su dviem rankenomis, kuriose sumontuoti valdymo įrenginiai.</p> <p>Transporto priemonė turi penkis priekinės eigos pavaras ir vieną atbulinės eigos pavarą.</p>	8703 21 10	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1 ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis ir KN kodus 8703, 8703 21 ir 8703 21 10 atitinkančiais prekių aprašymais.</p> <p>Triratės transporto priemonės priskiriamos 8711 pozicijai, jeigu jos neturi 8703 pozicijai priskiriamų autotransporto priemonių požymių (taip pat žr. Suderintos sistemos paaiškinimų 8711 pozicijos paaiškinimų penktą pastraipą).</p> <p>8703 pozicijai priskiriamos paprastesnės konstrukcijos lengvosios triratės transporto priemonės, kaip antai transporto priemonės su motociklo varikliu ir ratais, kurios dėl jų mechaninės struktūros turi įprastinių automobilių požymių, t. y. automobiliams būdingą vairavimo sistemą (taip pat žr. Suderintos sistemos paaiškinimų 8703 pozicijos paaiškinimų antrą pastraipą).</p> <p>Kadangi transporto priemonėje sumontuota automobiliams būdinga vairavimo sistema, kuri yra 8703 pozicijai priskiriamų įprastinių autotransporto priemonių požymis, gaminys nepriskirtinas 8711 pozicijai.</p> <p>Todėl transporto priemonė klasifikuotina kaip nauja autotransporto priemonė, daugiausia skirta žmonėms vežti, priskiriant KN kodą 8703 21 10.</p>

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 302/2012

2012 m. balandžio 4 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 103h ir 127 straipsnius kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007 nustatytas bendras žemės ūkio rinkų organizavimas, apimantis vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektorius. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnį, kartu atsižvelgiant į to reglamento 125e straipsnį, Sąjungos pagalba gali būti teikiama gamintojų grupėms, sudarytoms neseniai į Europos Sąjungą įstojusiose valstybėse narėse, atokiausiuose Sąjungos regionuose ir mažosiose Egėjo jūros salose. Teikiant tą pagalbą siekiama skatinti gamintojų grupių kūrimąsi, sudaryti palankesnes sąlygas jų administracinei veiklai ir suteikti galimybę gamintojų grupėms atitikti gamintojų organizacijų, kurios yra pagrindiniai vaisių ir daržovių sektoriaus dalyviai, pripažinimo kriterijus;
- (2) Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 <sup>(2)</sup> 36–49 straipsniuose nustatytos išsamios gamintojų grupėms taikomos taisyklės. Siekiant išvengti tokių atvejų, kai ūkio subjektai dirbtinai sukuria sąlygas, kad gautų Sąjungos pagalbos išmokų ir pasinaudotų lengvatomis, neatitinkančiomis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 tikslų, tikslinga reikalauti, kad valstybės narės nustatytų taisykles, kuriomis būtų užtikrinta, kad gamintojai nepereitų iš vienos gamintojų grupės į kitą siekdami pasinaudoti Sąjungos pagalba ilgesnį nei Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 125e straipsnio 1 dalyje numatytą laikotarpį, ir neleisti, kad valstybės narės gamintojų grupėmis pripažintų teisinius subjektus ar aiškiai apibrėžtas tokių teisinių subjektų dalis, jeigu tokie subjektai jau galėtų atitikti gamintojų organizacijų pripažinimo kriterijus;
- (3) pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 125e straipsnio 1 dalį reikalaujama, kad gamintojų grupės kompetentingai valstybei narei pateiktų etapai išdėstyta pripažinimo planą. Valstybės narės turėtų įvertinti, ar siūlomo pripažinimo plano trukmė nėra nepagrįstai ilga, ir reikalauti padaryti pakeitimus, jeigu gamintojų grupė galėtų atitikti gamintojų organizacijų pripažinimo kriterijus iki 125e straipsnio 1 dalyje nurodyto pereinamojo laikotarpio pabaigos;
- (4) Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 39 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad valstybės narės nustato sąlygas, kuriomis gamintojų grupės gali prašyti pakeisti planus jų įgyvendinimo metu. Norint užtikrinti tinkamą to reglamento taikymą, taip pat siekiant planuoti finansus ir patikimai valdyti biudžetą, reikėtų nustatyti taisykles, kuriose būtų numatytas didžiausias procentinis siūlomo patvirtintame pripažinimo plane numatytų išlaidų padidinimo dydis. Tačiau pripažinimo planams, patvirtintiems iki šio reglamento įsigaliojimo, taip pat susijungus gamintojų grupėms turėtų būti taikomos kitokios ribos;
- (5) siekiant biudžetinės drausmės ir norint kuo tvariau ir veiksmingiau paskirstyti finansinius išteklius, tikslinga nustatyti viršutinę pagalbą, teikiamą daliai Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies b punkte numatytų investicijų padengti, finansavimo iš Sąjungos lėšų ribą. Siekiant finansinio saugumo ir teisinio tikrumo, reikėtų sudaryti investicijų, kurios negali būti įtrauktos į pripažinimo planus, sąrašą;
- (6) siekiant biudžetinės drausmės taip pat reikia numatyti viršutinę Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) finansuojamų išlaidų ribą, taikomą Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalyje nurodytai pagalbai, ir sukurti pranešimo sistemą, pagal kurią valstybės narės, prieš tvirtindamos pripažinimo planus, informuotų Komisiją apie jų finansinį poveikį;
- (7) siekiant užkirsti kelią nepagrįstam praturtėjimui, kai narys išstoja iš gamintojų grupės ir naudojami investicijomis į jo ūkį, reikėtų nustatyti taisykles, kad gamintojų grupė galėtų susigrąžinti investiciją arba likutinę investicijos vertę, jeigu amortizacijos laikotarpis dar nepasibaigęs;
- (8) siekiant planuoti finansus ir biudžetą, tikslinga nustatyti išsamesnes valstybių narių pranešimų Komisijai apie gamintojų grupių pripažinimo planų finansinį poveikį teikimo taisykles;

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

- (9) patikros turėtų būti atliekamos taip, kad valstybės narės turėtų galimybę greitai sureaguoti į bet kokią galimą pikt-naudžiavimą, dėl kurio kyla pavojus Sąjungos biudžetui. Tuo tikslu tikslinga sugriežtinti patikras tose srityse, kuriose buvo nustatyta didelių pažeidimų;
- (10) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103e straipsnyje numatyta, kad valstybių narių regionuose, kuriuose gamintojų organizavimo lygis yra ypač žemas, Komisija gali leisti valstybėms narėms, patekusioms deramai pagrįstą prašymą, suteikti gamintojų organizacijoms nacionalinę finansinę paramą, kuri negali būti didesnė nei 80 % finansinių įnašų, nurodytų to reglamento 103b straipsnio 1 dalies a punkte;
- (11) remiantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103e straipsniu, valstybių narių regionuose, kuriuose gamintojų organizacijos parduoda mažiau nei 15 % užaugintų vaisių ir daržovių, o vaisių ir daržovių produkcija sudaro bent 15 % jų bendros žemės ūkio produkcijos, atitinkamos valstybės narės prašymu Sąjunga gali kompensuoti nacionalinę pagalbą;
- (12) Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 92 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad Komisija prašymą leisti teikti nacionalinę finansinę pagalbą turi patvirtinti arba atmesti per tris mėnesius nuo jo pateikimo. Jei Komisija per šį laikotarpį atsakymo nepateikia, laikoma, kad prašymas patvirtintas. Tačiau trijų mėnesių laikotarpio skaičiavimas gali būti sustabdytas, jeigu valstybės narės pateiktas prašymas yra neišsamus;
- (13) patirtis parodė, kad Komisijos sprendimo priėmimo ir pranešimo apie jį valstybei narei procedūra paprastai trunka daugiau nei tris mėnesius ir ne visada galima nustatyti tikslią datą, nuo kurios prašymas laikomas patvirtintu. Siekiant teisinio tikrumo, tikslinga nustatyti, kad Komisija prašymą patvirtina arba atmeta priimdama oficialų sprendimą;
- (14) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103e straipsnyje nustatytas nacionalinės finansinės pagalbos dalies apribojimas, t. y. teikiama nacionalinė finansinė pagalba negali viršyti 80 % gamintojų organizacijos narių arba pačios gamintojų organizacijos finansinių įnašų. Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 95 straipsnio 4 dalyje nustatyta, kad nacionalinės finansinės pagalbos kompensavimo iš Sąjungos lėšų dalis negali viršyti 60 % gamintojų organizacijoms suteiktos nacionalinės finansinės pagalbos. Siekiant biudžetinės drausmės, būtina nustatyti viršutinę nacionalinės finansinės pagalbos dalies, kuri gali būti kompensuojama iš Sąjungos lėšų, ribą, atsižvelgiant į didžiausią Sąjungos finansinės pagalbos sumą, kuri gali būti skirta gamintojų organizacijų įsteigtiems veiklos fondams;
- (15) siekiant supaprastinimo, tikslinga apibrėžti savanoriško pranešimo apie vaisių ir daržovių gamintojo kainas vidaus rinkoje tvarką;
- (16) Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 543/2011 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (17) siekiant užtikrinti, kad būtų atsižvelgiama į teisėtus gamintojų lūkesčius, būtina nustatyti, kad tam tikri šiuo reglamentu padaryti pakeitimai netaikomi pripažinimo planams, kurie buvo priimti iki šio reglamento įsigaliojimo dienos. Tačiau siekiant kontroliuoti biudžeto išlaidas ir užtikrinti vienodas sąlygas ūkio subjektams, turėtų būti numatyta, kad pripažinimo planams, priimtiems iki šio reglamento įsigaliojimo, būtų taikomos tokios pat sąlygos dėl Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies b punkte nurodytos pagalbos finansavimo iš Sąjungos lėšų, kaip pripažinimo planams, priimtiems po šio reglamento įsigaliojimo, jei atitinkamos gamintojų grupės iki šio reglamento įsigaliojimo dienos nėra prisijungusios finansinių išpareigojimų arba sudariusios teisiškai privalomų susitarimų su trečiosiomis šalimis dėl atitinkamų investicijų;
- (18) siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie naujų nacionalinės finansinės pagalbos kompensavimo iš Sąjungos lėšų taisyklių, atitinkamas šiuo reglamentu padarytas pakeitimas neturėtų būti taikomas tais atvejais, kai Komisija prašymą leisti išmokėti nacionalinę finansinę pagalbą patvirtino iki šio reglamento įsigaliojimo, tačiau dar nenusprendė dėl kompensavimo. Tokiais atvejais turėtų būti toliau be šiuo reglamentu padarytų pakeitimų taikoma Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 95 straipsnio 4 dalis;
- (19) siekiant kontroliuoti Sąjungos išlaidas vaisių ir daržovių sektoriuje, šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo dieną;
- (20) Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komitetas per pirmininko nustatytą laikotarpį nuomonės nepateikė.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

#### **Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 pakeitimai**

Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 543/2011 iš dalies keičiamas taip:

1) 36 straipsnio 2 dalis papildoma e punktu:

„e) taisyklės, kuriomis siekiama užtikrinti, kad gamintojas negalėtų naudotis gamintojų grupėms teikiama Sąjungos pagalba ilgiau nei 5 metus.“

2) 37 straipsnis papildomas antra pastraipa:

„Pirmos pastraipos c punkte nurodytos investicijos neapima investicijų, išvardytų Va priede.“



3) 38 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Valstybės narės kompetentinga institucija priima vieną iš 3 dalyje nurodytų sprendimų per tris mėnesius nuo pripažinimo plano projekto, pateikto su visais patvirtinamaisiais dokumentais, gavimo dienos. Valstybės narės gali numatyti trumpesnę sprendimo priėmimo terminą.“

b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Atlikusi 111 straipsnyje nurodytas atitiktis patikras valstybės narės kompetentinga institucija atitinkamai:

a) laikinai priima planą ir suteikia išankstinį pripažinimą;

b) prašo pakeisti planą, taip pat jo trukmę. Valstybė narė visų pirma įvertina, ar siūlomi etapai nėra nepagrįstai ilgi, ir prašo padaryti pakeitimus, jeigu gamintojų grupė galėtų atitikti gamintojų organizacijų pripažinimo kriterijus iki Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 125e straipsnio 1 dalies trečioje pastraipoje nurodyto penkerių metų laikotarpio pabaigos;

c) atmeta planą, ypač tokiu atveju, kai teisiniai subjektai ar aiškiai apibrėžtos tokių teisinių subjektų dalys, pateikiantys paraiškas dėl išankstinio pripažinimo gamintojų grupėms, jau atitinka gamintojų organizacijos pripažinimo kriterijus.

Prireikus planas gali būti laikinai priimtas tik jei į jį įtraukti pagal b punktą prašomi pakeitimai.“

c) Straipsnis papildomas 4, 5 ir 6 dalimis:

„4. Iki kiekvienų metų liepos 1 d. valstybės narės kompetentinga institucija pagal Vb priede pateiktas formas praneša Komisijai apie sprendimus, kuriais laikinai priimami pripažinimo planai, ir tų planų finansinį poveikį.

5. Nustačius 47 straipsnio 4 dalies antroje pastraipoje nurodytus paskirstymo koeficientus, valstybės narės kompetentinga institucija suteikia atitinkamoms gamintojų grupėms galimybę pakeisti arba atsiimti pripažinimo planą. Jeigu gamintojų grupė pripažinimo plano neatsiima, kompetentinga institucija galutinai jį priima su pakeitimais, kuriuos kompetentinga institucija laiko būtinais.

6. Valstybės narės kompetentinga institucija praneša teisiniui subjektui ar aiškiai apibrėžtai teisinio subjekto daliai apie 3 ir 5 dalyse nurodytus sprendimus.“

4) 39 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Valstybės narės nustato sąlygas, kuriomis gamintojų grupės gali prašyti pakeisti planus jų įgyvendinimo metu. Tokie prašymai pateikiami su visais reikalingais patvirtinamaisiais dokumentais.

Valstybės narės nustato sąlygas, kuriomis pripažinimo planus galima keisti per metinį arba pusmetinį jų įgyvendinimo laikotarpį be išankstinio valstybės narės kompetentingos institucijos patvirtinimo. Tokie pakeitimai atitinka pagalbos skyrimo kriterijus tik tuo atveju, jei gamintojų grupė nedelsdama apie juos praneša valstybės narės kompetentingai institucijai.

Valstybės narės kompetentinga institucija gali gamintojų grupėms leisti konkrečiais metais bendrą pripažinimo plane tiems metams numatytų išlaidų sumą padidinti ne daugiau kaip 5 % iš pradžių patvirtintos sumos arba ją sumažinti didžiausiu procentiniu dydžiu, kurį nustato valstybės narės, jeigu abiem atvejais išlaikomi bendrieji pripažinimo plano tikslai, o bendrosios Sąjungos išlaidos atitinkamos valstybės narės lygmeniu neviršija tai valstybei narei pagal 47 straipsnio 4 dalį skirto Sąjungos įnašo sumos.

Jeigu gamintojų grupės susijungia, kaip nurodyta 48 straipsnyje, 5 % riba taikoma bendrai susijungiančių gamintojų grupių pripažinimo planuose numatytų išlaidų sumai.“

5) 44 straipsnis papildomas trečia pastraipa:

„Gali būti investuojama į atskirus gamintojų grupės narių gamintojų ūkius ir (arba) patalpas, jeigu tos investicijos padeda siekti pripažinimo plano tikslų. Jeigu narys išstoja iš gamintojų grupės, valstybės narės užtikrina, kad investicija arba jos likutinė vertė būtų susigrąžinta, jeigu jos amortizacijos laikotarpis dar nepasibaigęs.“

6) 47 straipsnis pakeičiamas taip:

„47 straipsnis

#### **Sąjungos įnašas**

1. Atsižvelgiant į šio straipsnio 4 dalį, Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies a punkte nurodytos pagalbos finansavimo iš Sąjungos lėšų dalis yra:

a) 75 % regionuose, atitinkančiuose pagalbos skyrimo pagal konvergencijos tikslą reikalavimus, ir

b) 50 % kituose regionuose.

Valstybė narė nacionalinę pagalbą gali mokėti kaip fiksuoto dydžio išmoką. Pagalbos panaudojimo įrodymų su pagalbos paraiškėmis pateikti nereikia.

2. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies b punkte nurodytos pagalbos finansavimo iš Sąjungos lėšų dalis, išreikšta kapitalo dotacija ar kapitalo dotacijos ekvivalentu, neviršija tokios reikalavimus atitinkančių investicijų išlaidų procentinės dalies:

- a) 50 % regionuose, atitinkančiuose pagalbos skyrimo pagal konvergencijos tikslą reikalavimus, ir
- b) 30 % kituose regionuose.

Atitinkamos valstybės narės įsipareigoja padengti ne mažiau kaip 5 % reikalavimus atitinkančių investicijų išlaidų.

Pagalbos gavėjai padengia bent tokią reikalavimus atitinkančių investicijų išlaidų dalį:

- a) 25 % regionuose, atitinkančiuose pagalbos skyrimo pagal konvergencijos tikslą reikalavimus, ir
- b) 45 % kituose regionuose.

3. Atsižvelgiant į šio straipsnio 4 dalį, Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies b punkte nurodytos pagalbos finansavimo iš Sąjungos lėšų dalis kiekvienai gamintojų grupei nustatoma remiantis jos parduodamos produkcijos verte, taikant šias taisykles:

- a) gamintojų grupėms valstybėse narėse, kurios į Europos Sąjungą įstojo 2004 m. gegužės 1 d. arba vėliau, pirmuosius dvejus pripažinimo plano įgyvendinimo metus viršutinė riba netaikoma, o trečiaisiais, ketvirtaisiais ir penktaisiais pripažinimo plano įgyvendinimo metais atitinkamai taikoma 70 %, 50 % ir 20 % parduodamos produkcijos vertės viršutinė riba;
- b) gamintojų grupėms atokiausiuose Sąjungos regionuose, kaip nurodyta Sutarties 349 straipsnyje, arba mažosiose Egėjo jūros salose, kaip nurodyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 1405/2006 (\*) 1 straipsnio 2 dalyje, Sąjungos įnašas pirmaisiais, antraisiais, trečiaisiais, ketvirtaisiais ir penktaisiais pripažinimo plano įgyvendinimo metais neviršija atitinkamai 25 %, 20 %, 15 %, 10 % ir 5 % parduodamos produkcijos vertės.

4. Bendrosios Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnyje nurodytos pagalbos finansavimo iš Sąjungos lėšų išlaidos neviršija 10 000 000 EUR per kalendorinius metus.

Remdamasi 38 straipsnio 4 dalyje nurodytais pranešimais, Komisija nustato paskirstymo koeficientus ir bendrą valstybei narei per metus pagal tuos koeficientus skiriamą Sąjungos įnašą. Jeigu bet kuriais metais bendra suma, apskaičiuota pagal 38 straipsnio 4 dalyje nurodytus prane-

šimus, neviršija didžiausios Sąjungos įnašo sumos, taikomas 100 % paskirstymo koeficientas.

Sąjungos įnašas skiriamas pagal antroje pastraipoje nurodytą paskirstymo koeficientą. Pripažinimo planams, apie kuriuos nebuvo pranešta pagal 38 straipsnio 4 dalį, Sąjungos įnašas neskiriamas.

Kiekvienai valstybei narei skiriamam Sąjungos įnašui taikomas paskutinis iki 38 straipsnio 4 dalyje nurodytos dienos Europos centrinio banko paskelbtas valiutų keitimo kursas.

(\*) OL L 265, 2006 9 26, p. 1.“

7) 92 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Komisija patvirtina arba atmeta prašymą per tris mėnesius priimdama sprendimą. Tas laikotarpis pradamas skaičiuoti kitą dieną po to, kai Komisija gavo išsamų prašymą. Jeigu Komisija per trijų mėnesių laikotarpį neprašo pateikti papildomos informacijos, laikoma, kad prašymas yra išsamus.“

8) 95 straipsnio 4 dalis papildoma šiuo sakiniu:

„Kompensuojama suma neviršija 48 % finansinės pagalbos, nurodytos Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103b straipsnio 1 dalies b punkte.“

9) 97 straipsnio c punktas pakeičiamas taip:

„c) iki konkrečių metų sausio 31 d. – kiekvienam būsimam metiniam pripažinimo planų įgyvendinimo laikotarpiui, įskaitant einamuosius įgyvendinimo metus, nustatytas finansinės sumos. Nurodomos patvirtintos arba apskaičiuotos sumos. Pranešime pateikiama ši informacija apie kiekvieną gamintojų grupę ir kiekvieną būsimą metinį plano įgyvendinimo laikotarpį:

i) metiniam pripažinimo plano įgyvendinimo laikotarpiui nustatyta bendra suma, Sąjungos, valstybių narių ir gamintojų grupių ir (arba) gamintojų grupių narių įnašai;

ii) atskirai nurodoma atitinkamai Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodyta pagalba.“

10) 98 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. 3 dalyje nurodyti pranešimai pateikiami pagal Komisijos valstybėms narėms pateiktas formas. Tos formos netaikomos tol, kol apie jas nepranešta Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komitetui.“

11) 112 straipsnyje įterpiamos 3a ir 3b dalys:

„3a. 2 dalyje nurodytų patikrų vietoje rezultatai įvertinami, siekiant išsiaiškinti, ar nustatytos problemos yra nuolatinės, rodančios, kad pažeidimai galimi panašių veiksmų, pagalbos gavėjų arba įstaigų atveju. Vertinant taip pat reikia nustatyti tokios padėties priežastis, tolesnį tyrimą, kurio gali prireikti, ir reikiamus taisomuosius bei prevencinius veiksmus.

Jei vykdamas patikras regione, regiono dalyje ar konkrečioje gamintojų grupėje nustatoma didelių pažeidimų, valstybė narė per atitinkamus metus atlieka papildomas patikras ir padidina atitinkamų paraiškų, kurias reikia patikrinti ateinančiais metais, procentinę dalį.

3b. Valstybė narė, remdamasi rizikos analize, nustato, kurių gamintojų grupių patikras vietoje reikėtų atlikti.

Atliekant rizikos analizę, visų pirma atsižvelgiama į:

- a) pagalbos sumą;
- b) ankstesniais metais atliktų patikrų rezultatus;
- c) atsitiktinės atrankos veiksnį; ir
- d) kitus kriterijus, kuriuos turi nustatyti valstybės narės.“

12) Įterpiamas šio reglamento I priede pateiktas Va priedas.

13) Įterpiamas šio reglamento II priede pateiktas Vb priedas.

## 2 straipsnis

### Pereinamojo laikotarpio nuostatos

1. Šio reglamento 1 straipsnio 2 punktą, 3 punkto b papunktis ir 12 punktą netaikomi pripažinimo planams, priimtiems iki šio reglamento įsigaliojimo dienos.

2. Šio reglamento 1 straipsnio 6 punkto nuostatos, kuriose išdėstytos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 47 straipsnio 3 ir 4 dalys, netaikomos pripažinimo planams, kurie buvo priimti iki šio reglamento įsigaliojimo dienos ir:

- a) jiems įgyvendinti atitinkamos gamintojų grupės iki šio reglamento įsigaliojimo dienos yra prisiėmusios finansinių išpareigojimų arba sudariusios teisiškai privalomų susitarimų su trečiosiomis šalimis dėl atitinkamų investicijų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies b punkte; arba

- b) į susijusį pripažinimo planą įtraukta tik pagalba, nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies a punkte.

3. Pripažinimo planams, kurie buvo priimti iki šio reglamento įsigaliojimo dienos, tačiau kuriems įgyvendinti atitinkamos gamintojų grupės iki šio reglamento įsigaliojimo dienos nėra prisiėmusios finansinių išpareigojimų arba sudariusios teisiškai privalomų susitarimų su trečiosiomis šalimis dėl atitinkamų investicijų, taikomos šios taisyklės:

- a) iki 2012 m. liepos 1 d. valstybės narės kompetentinga institucija praneša Komisijai apie pripažinimo planus, kuriems taikoma ši dalis;

- b) nustatydamas paskirstymo koeficientus pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 47 straipsnio 4 dalies antrą pastraipą, Komisija atsižvelgia į pranešimus, gautus pagal šios dalies a punktą. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies b punkte nurodytos pagalbos finansavimas iš Sąjungos lėšų skiriamas pagal tuos paskirstymo koeficientus;

- c) paskirstymo koeficientai, nustatyti pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 47 straipsnio 4 dalies antrą pastraipą, netaikomi Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies a punkte nurodytai pagalbai;

- d) nustačius Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 47 straipsnio 4 dalies antroje pastraipoje nurodytus paskirstymo koeficientus, valstybės narės kompetentinga institucija suteikia gamintojų grupėms, kurioms taikoma ši dalis, galimybę pakeisti arba atsiimti pripažinimo planą. Kai planas atsiimamas, Sąjunga kompensuoja gamintojų grupės po pradinio plano priėmimo patirtas kūrimosi ir administravimo išlaidas, neviršijant 3 % pagalbos, kurią gamintojų grupė būtų galėjusi gauti pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies a punktą, jeigu pripažinimo planas būtų įgyvendintas.

- 4. 1 straipsnio 8 punktą netaikomas tais atvejais, kai Komisija prašymą leisti išmokėti nacionalinę finansinę pagalbą patvirtino pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 92 straipsnio 2 dalį iki šio reglamento įsigaliojimo dienos, tačiau dar nenusprendė dėl nacionalinės finansinės pagalbos kompensavimo iš Sąjungos lėšų pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 95 straipsnį.

3 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 4 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO

---

## I PRIEDAS

## „Va PRIEDAS

**37 STRAIPSNIO ANTROJE PASTRAIPOJE NURODYTOS REIKALAVIMŲ NEATITINKANČIOS INVESTICIJOS**

1. Investicijos į transporto priemones, kurios bus naudojamos gamintojų grupės prekybos arba paskirstymo veikloje, išskyrus:
  - a) investicijas į vidaus transporto priemones; pirkimo metu gamintojų grupė atitinkamai valstybei narei pateikia tinkamų įrodymų, kad investicijos bus panaudotos tik vidaus transportui;
  - b) papildomą sunkvežimių įrangą, skirtą transporto priemonėms su šaldymo patalpa arba transporto priemonėms, turinčioms reguliuojamą klimato sistemą.
2. Neapstatytos žemės pirkimas, kai žemės kaina sudaro daugiau kaip 10 % visų reikalavimus atitinkančių atitinkamos operacijos išlaidų, išskyrus atvejus, kai pirkti žemė būtina, kad būtų galima atlikti pripažinimo plane numatytą investiciją.
3. Per pastaruosius septynerius metus su Sąjungos arba nacionaline pagalba pirкта naudota įranga.
4. Nuoma, išskyrus atvejus, kai valstybės narės kompetentinga institucija pritaria nuomai kaip ekonominiu požiūriu pagrįstai pirkimo alternatyvai.
5. Per pastaruosius dešimt metų su Sąjungos arba nacionaline pagalba pirktas nekilnojamasis turtas.
6. Investicijos į akcijas.
7. Investicijos arba panašių rūšių veiksmai, atliekami ne gamintojų grupės ar jos narių ūkiuose ir (arba) patalpose.“

II PRIEDAS

„Vb PRIEDAS

Pranešimų apie gamintojų grupes formos, nurodytos 38 straipsnio 4 dalyje

Pranešimas pagal Komisijos reglamento (ES) Nr. 543/2011 38 straipsnio 4 dalį

Valstybė narė

Bendras GG, kurias siūloma pripažinti, skaičius

Valiuta

Data

Identifikacinis kodas (jei paskirtas)	Pavadinimas	Narių skaičius	Pereinamojo laikotarpio metai	Įgyvendinimo metai	Pagalba kūrimuisi skatinti ir palankesnėms administracinėms veiklos sąlygoms sudaryti. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies a punktas			Pagalba daliai investicijų padengti. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies b punktas				Parduodamos produkcijos vertė (Reg. 543/2011 42 str.)	Bendras Sąjungos įnašo dydis	Bendras valstybės narės įnašo dydis	Bendra pagalbos suma gamintojų grupei	
					Iš viso	Sąjungos įnašas	Valstybės narės įnašas	Visos išlaidos	Sąjungos įnašas	Valstybės narės įnašas	Gamintojų grupės ir gamintojų grupės narių įnašas					
					(1) = (2) + (3)	(2)	(3)	(4) = (5) + (6) + (7)	(5)	(6)	(7)					(8)
			1/5	201...												
			2/5	201...												
			3/5	201...												
			4/5	201...												
			5/5	201...												
			Iš viso													

Kiekvienai gamintojų grupei (GG) pildoma atskira Excel lentelė.

## Pranešimas pagal Komisijos reglamento (ES) Nr. 543/2011 38 straipsnio 4 dalį

Valstybė narė  Bendras GG, kurias siūloma pripažinti, skaičius Valiuta  nacionalinė valiuta  Data 

Gamintojų grupių (GG), kurias siūloma pripažinti, skaičius	Metalai	Pagalba kūrimuisi skatinti ir palankesniems administracinės veiklos sąlygoms sudaryti. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies a punktas				Pagalba daliai investicijų padengti. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103a straipsnio 1 dalies b punktas				Parduodamos produkcijos vertė (Reg. 543/2011 42 str.)	Bendras Sąjungos įnašo dydis	Bendras valstybės narės įnašo dydis	Bendra pagalbos suma gamintojų grupėi	
		Iš viso	Sąjungos įnašas	Valstybės narės įnašas	Visos išlaidos	Sąjungos įnašas	Valstybės narės įnašas	Gamintojų grupės ir gamintojų grupės narių įnašas						
		(1) = (2) + (3)	(2)	(3)	(4) = (5) + (6) + (7)	(5)	(6)	(7)	(8)					(9) = (2) + (5)
	201...													
	201...													
	201...													
	201...													
	201...													
	201...													
	Iš viso													

Šioje Exoel/ lenteleje nurodomos visos valstybės narės gamintojų grupės, kurias siūloma pripažinti.\*

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 303/2012

2012 m. balandžio 4 d.

**kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 4 d.

Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 157, 2011 6 15, p. 1.



## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	CR	48,1
	IL	135,3
	MA	71,2
	TN	102,9
	TR	107,4
	ZZ	93,0
0707 00 05	JO	225,1
	TR	163,4
	ZZ	194,3
0709 91 00	EG	68,9
	ZZ	68,9
0709 93 10	JO	225,1
	MA	46,5
	TR	173,3
	ZZ	148,3
0805 10 20	EG	49,3
	IL	76,9
	MA	51,3
	TN	74,5
	TR	61,6
	ZA	47,4
	ZZ	60,2
0805 50 10	EG	69,2
	MX	39,8
	TR	57,0
	ZZ	55,3
0808 10 80	AR	87,5
	BR	84,3
	CA	120,7
	CL	93,0
	CN	91,1
	MA	49,8
	MK	31,8
	US	165,2
	UY	72,9
	ZA	85,0
	ZZ	88,1
0808 30 90	AR	100,2
	CL	108,7
	CN	67,1
	US	107,0
	ZA	118,1
	ZZ	100,2

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 304/2012

2012 m. balandžio 4 d.

**kuriuo nustatomas paskirstymo koeficientas, taikytinas nuo 2012 m. kovo 23 d. iki 30 d. pateiktoms paraiškoms pagal Reglamentą (EB) Nr. 1067/2008 leistos pradėti naudoti paprastųjų kviečių, išskyrus aukštos kokybės, tarifinės importo kvotos I dalies importo licencijai gauti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1301/2006, nustatantį žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles <sup>(2)</sup>, ypač į jo 7 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1067/2008 <sup>(3)</sup> leidžiama pradėti naudoti metinę visą tarifinę 3 112 030 tonų paprastųjų kviečių, išskyrus aukštos kokybės paprastuosius kviečius, importo kvotą. Ši kvota yra suskirstyta į keturias dalis;
- (2) Reglamento (EB) Nr. 1067/2008 3 straipsnio 1 dalyje buvo nustatytas kvotos I dalies 572 000 tonų kiekis (eilės numeris 09.4123) 2012 m. sausio 1 d. – gruodžio 31 d. laikotarpiui;
- (3) iš pranešimo, pateikto remiantis Reglamento (EB) Nr. 1067/2008 4 straipsnio 3 dalimi, paaiškėjo, kad kiekiai, nurodyti pagal to paties reglamento 4 straipsnio 1 dalies

2 pastraipą nuo 2012 m. kovo 23 d. 13 val. iki 2012 m. kovo 30 d. 13 val. Briuselio laiku pateiktose paraiškose importo licencijai gauti, viršija turimus kiekius. Todėl reikėtų nustatyti, kokiu mastu galima išduoti importo licencijas, prašomiems kiekiams nustatant paskirstymo koeficientą;

- (4) taip pat reikėtų nebeišduoti importo licencijų kvotos I daliai pagal Reglamentą (EB) Nr. 1067/2008 einamajam kvotos laikotarpiui;
- (5) siekiant veiksmingai valdyti importo licencijų išdavimo tvarką, šis reglamentas turi įsigalioti iškart jį paskelbus,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

1. Pagal kiekvieną nuo 2012 m. kovo 23 d. 13 val. iki 2012 m. kovo 30 d. 13 val. Briuselio laiku pateiktą paraišką Reglamento (EB) Nr. 1067/2008 3 straipsnio 1 dalyje nustatytos kvotos I dalies importo licencijai gauti išduodama licencija prašomam kiekiui pritaikius 16,678529 % paskirstymo koeficientą.

2. Reglamento (EB) Nr. 1067/2008 3 straipsnio 1 dalyje nustatytos kvotos I dalies importo licencijų išdavimas nuo 2012 m. kovo 30 d. 13 val. Briuselio laiku pateiktose paraiškose nurodytiems kiekiams einamajam kvotos laikotarpiui yra sustabdomas.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 4 d.

Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 238, 2006 9 1, p. 13.

<sup>(3)</sup> OL L 290, 2008 10 31, p. 3.

## SPRENDIMAI

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2012 m. balandžio 4 d.

**kuriuo nutraukiamas antidempingo tyrimas dėl importuojamo Kinijos Liaudies Respublikos kilmės natrio ciklamato, per kurį tikrinti tik du Kinijos eksportuojantys gamintojai „Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited“ ir „Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited“**

(2012/185/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnį,

pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

## A. PROCEDŪRA

- (1) 2011 m. sausio 3 d. Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo skundą, pateiktą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį, kuriame teigiama, kad Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės natrio ciklamatas, kurį gamina „Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited“ ir „Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited“ (toliau – „Fang Da“ grupė) yra importuojamas dempingo kaina ir dėl to daroma materialinė žala Sąjungos pramonei;
- (2) skundą pateikė bendrovė „Productos Aditivos SA“ (toliau – skundo pateikėjas), vienintelis Sąjungos gamintojas, kuris pagamina 100 % natrio ciklamato Sąjungoje;
- (3) 2011 m. vasario 17 d. Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, pranešimu *Europos Sąjungos oficialiame leidinyje* <sup>(2)</sup> paskelbė apie antidempingo tyrimo dėl importuojamo KLR kilmės natrio ciklamato, per kurį tikrinta tik „Fang Da“ grupė, inicijavimą;

- (4) Komisija išsiuntė klausimynus skundo pateikėjui, „Fang Da“ grupei ir žinomiems importuotojams ir naudotojams. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė per pranešime apie inicijavimą nustatytą terminą pareikšti nuomonę raštu ir pateikti prašymą išklaudyti;
- (5) visos suinteresuotosios šalys, kurios to prašė ir nurodė svarbias priežastis, dėl kurių reiktų jas išklaudyti, buvo išklaudytos;

## B. SKUNDO ATSIĖMIMAS IR TYRIMO NUTRAUKIMAS

- (6) 2012 m. sausio 17 d. raštu Komisijai skundo pateikėjas oficialiai atsiėmė skundą;
- (7) pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 1 dalį tyrimas gali būti nutraukiamas, jei skundas atsiimamas ir jeigu nutraukiant tyrimą neprieštaraujama Sąjungos interesams;
- (8) nuspręsta, kad šis tyrimas turėtų būti nutrauktas, nes jį atliekant nebuvo nustatyta jokių aplinkybių, įrodančių, kad nutraukus tyrimą būtų pažeisti Sąjungos interesai. Apie tai buvo pranešta suinteresuotosioms šalims ir suteikta galimybė teikti pastabas. Pastabų, kad tyrimo nutraukimas prieštarautų Sąjungos interesams, negauta;
- (9) todėl Komisija daro išvadą, kad antidempingo tyrimas dėl importuojamo KLR kilmės natrio ciklamato, per kurį tikrinta tik „Fang Da“ grupė, turėtų būti nutrauktas;
- (10) todėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 1515/2001 <sup>(3)</sup> 2 straipsnio 3 dalimi grindžiama peržiūra taip pat gali būti nutraukta,

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

<sup>(2)</sup> OL C 50, 2011 2 17, p. 9.

<sup>(3)</sup> OL L 201, 2001 7 26, p. 10.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Antidempingo tyrimas dėl importuojamo Kinijos Liaudies Respublikos kilmės natrio ciklamato, per kurį tikrinti tik du eksportuojantys Kinijos gamintojai „Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited“ ir „Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited“, nutraukiamas.

*2 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1515/2001 2 straipsnio 3 dalimi grindžiama peržiūra nutraukiama.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 4 d.

*Komisijos vardu*

*Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

---







## 2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**